

Z obsahu:

- 2) Místa konání voleb do EP
- 3) Obnovujeme památníky válečným hrdinům
- 4) Kalendář kulturních a sportovních akcí



TŘINECKÝ ZPRÁVODAJ



květen 2009

VDALO MĚSTO TŘINEC

ZDARMA

občasník města

www.trinecko.cz

V ČERVNU VOLBY DO EVROPSKÉHO PARLAMENTU

Vstupem České republiky do Evropské unie k 1. květnu 2004 vznikl občanům České republiky právo volit své zástupce do zastupitelského orgánu Evropské unie - **Evropského parlamentu**. Volby do Evropského parlamentu pro období let 2009 - 2014 (poslanci Evropského parlamentu jsou voleni na dobu 5 let) se konají ve všech 27 členských státech Evropské unie v rozmezí od 5. do 7. června 2009,

avšak volební systém není jednotný a liší se podle tradic a ústavních pravidel jednotlivých členských zemí.

Na území České republiky se budou volby do Evropského parlamentu konat ve dnech 5. a 6. června 2009. V pátek **5. června** se bude hlasovat **od 14.00 do 22.00 hodin** a v sobotu **6. června** se bude hlasovat **od 8.00 do 14.00 hodin**.

Na území České republiky může

být zvoleno maximálně **22 poslanců** (stejný počet poslanců se volí i v Belgii, Maďarsku, Portugalsku nebo Řecku).

Občan České republiky má právo hlasovat ve volbách do Evropského parlamentu na území České republiky za předpokladu, že nejpozději druhý den voleb dosáhl věku 18 let, nevznikla u něj překážka ve výkonu volebního práva a je zapsán v seznamu voličů pro volby do Evropského

parlamentu, popřípadě hlasuje na voličský průkaz. Překážkou ve výkonu volebního práva, pro kterou nelze hlasovat, je zákonem stanovené omezení osobní svobody z důvodu ochrany zdraví lidu nebo zbavení způsobilosti k právním úkonům. Více informací o volbách do Evropského parlamentu (oznámení o době a místě konání voleb, informace o základních zásadách hlasování atp.) naleznete na straně 2.

INTEGROVANÝ ZÁCHRANNÝ SYSTÉM PRO DĚTI

I letos se budou prezentovat všechny složky integrovaného záchranného systému na náměstí Svobody. Akce s názvem „Nás se to týká“ se uskuteční 6. června od 10 hodin a bude zaměřena hlavně na prevenci a bezpečnost našich dětí. Představí se na ní složky Policie ČR, hasiči Moravskoslezského kraje i Třineckých železáren, rychlá záchranná služba, horská služba a další. V tento den budou pro kluky i holky nachystány i čtyřkolky a mohou si vyzkoušet jízdu po hlavní ulici. A to není vše. Ve stejný den a na stejném místě proběhne i Bambiriáda, na níž se společně představí 12 občanských sdružení dětí a mládeže a střediska volného času z Třince a okolí.



V poslední dubnový den se v Třinci slavnostně otevřelo mimoúrovňové křižování na Balinách, které umožnilo výrazně snížit průjezd kamionů centrem města. Na snímku přestřihují pásku (zleva) Tomáš Vítek, generální ředitel ODS - Dopravní stavby Ostrava, Jiří Kubínek, náměstek ministra financí ČR, Petr Bendl, ministr dopravy v demisi, Věra Palkovská, starostka města, Tomáš Böhm, ředitel SSMSK, a Miroslav Novák, náměstek hejtmána Moravskoslezského kraje.

REVITALIZACE LESOPARKU STARTUJE

Lesopark je v současné době neupraveným prostorem, který nenabízí občanům na sídlišti zázemí pro kvalitní život. Je zde nedostatek pobytových prostor a parkového mobiliáře, tím pádem zde vzniká živná půda pro patologickou činnost. Veřejné prostranství je téměř nevyužito a postrádá svůj smysl. Hlavním cílem projektu je zlepšit kvalitu života a zvýšit atraktivitu průmyslového města Třinec prostřednictvím revitalizace veřejných prostranství.

Předmětem této části revitalizace

lesoparku jsou objekty pobytových prostor, doplnění cestní sítě (založení pěšin) a mobiliář. Současné území se rozroste o osm nových pobytových prostor a šest vstupů do lesoparku. Každý z těchto prostor bude vybaven mobiliářem a charakteristickým výtvarným prvkem (uměleckým dílem). Dojde k obnově a rozšíření cestní sítě o nové pěšiny v délce cca 4500 bm. Celé území bude vybaveno lavičkami, odpadkovými koši, krmítky, informačními tabulemi, provozními řády a pro ori-

entaci v lesoparku bude doplnění směrůvkami.

Stavební práce budou probíhat v období od července do listopadu letošního roku.

Projektovou dokumentaci pro realizaci stavby zpracovala společnost FLORART. Náklady na tuto část revitalizace jsou vyčísleny na cca 14 milionů Kč.

Dotace byla získána z Regionálního operačního programu regionu soudržnosti Moravskoslezsko 2007 - 2013 pro prioritní osu: 3 - Rozvoj

měst, oblast podpory: 3.2 - Subregionální centra, zaměření výzy: Ostatní občanská vybavenost, veřejná prostranství.

Přesný model financování je předmětem jednání s poskytovatelem dotace. V současné době probíhá výběrové řízení na zhotovitele.

Tato část revitalizace lesoparku je prvním ze tří plánovaných pilířů celkové revitalizace třineckého lesoparku. Následující části budou realizovány v návaznosti na úspěšné vyřízení žádostí o dotaci.

Z JEDNÁNÍ SAMOSPRÁVNÝCH ORGÁNŮ

V úterý 21. dubna 2009 se konalo 19. zasedání Zastupitelstva města Třince. V průběhu jednání zastupitelstvo města:

- rozhodlo o prodeji celého obchodního podílu města Třince v Kabelové televizi Třinec, spol. s r. o., se sídlem nám. Svobody 526, Třinec, IČ 483 94 980, společnosti BKS Capital Partners a. s.

- ve vztahu k projektu „Revitalizace povodí Olše“

a) schválilo navýšení investičního příspěvku pro Slezský vodohospodářský svazek o částku 13 tis. Kč na úhradu části úroků z „malého úvěru“

b) schválilo navýšení členského příspěvku na provoz Slezského vo-

dohospodářského svazku na rok 2009 o částku 304,5 tis. Kč

c) schválilo podání žádosti o dlouhodobý úvěr do maximální výše 30 mil. Kč u Českomoravské záruční a rozvojové banky, a. s., na realizaci projektu „Revitalizace povodí Olše“, a jeho přijetí

d) schválilo uzavření Dodatku č. 1 ke Smlouvě o úpravě vzájemných vztahů mezi městem Třinec a Českou spořitelnou, a. s.

- schválilo sloučení Základní školy a mateřské školy s polským jazykem vyučovacím, Třinec, Nádražní 10, příspěvkové organizace, IČ 70983721, a Základní školy a mateřské školy s polským jazykem vyučo-

vacím, Třinec, Kopernikova 696, příspěvkové organizace, IČ 61955523, a podání žádosti o následný výmaz z rejstříku škol a školských zařízení MŠMT ČR příspěvkové organizace Základní škola a mateřská škola s polským jazykem vyučovacím, Třinec, Kopernikova 696, příspěvková organizace, ke dni 1. září 2009;

- v té souvislosti zároveň schválilo, že přejímající organizací bude Základní škola a mateřská škola s polským jazykem vyučovacím, Třinec, Nádražní 10, příspěvková organizace, a rozhodlo, že všechna práva a závazky Základní školy a mateřské školy s polským jazykem

vyučovacím, Třinec, Kopernikova 696, příspěvkové organizace, včetně majetku svěřeného zřizovací listinou a majetku nabytého po dobu její existence, přejdou dnem sloučení na přejímající příspěvkovou organizaci Základní školu a mateřskou školu s polským jazykem vyučovacím, Třinec, Nádražní 10, příspěvkovou organizaci

- rozhodlo o dalších materiálech majetkoprávní povahy (prodej pozemku, postoupení pohledávky, výkup pozemku atp.)

Veškerá usnesení z jednání samosprávných orgánů města Třince jsou zveřejněna na internetových stránkách města www.trinecko.cz.

Milí spoluobčané,

blíží se čas prázdnin a tedy i zaslouženého odpočinku, u kterém má každý z nás jinou představu. Někteří milují sluníčko a vodu, někteří raději na kole poznávají krásy přírody a jiní jsou nejraději na chalupě či zahrádce, kterou zvelebují. Společným jmenovatelem všech je věnovat se svým blízkým, rodině, na které při každodenním shonu během roku není tolik času a také nabrat síly do další práce. Mějme na paměti hlavně bezpečnost našich dětí, a proto i letošní den se záchranným integrovaným systémem je věnován dětem a jejich bezpečnosti, abychom i konec prázdnin prožili spokojeně.

První polovina roku, poznamenaná hospodářskou krizí, se projevila v našem městském rozpočtu snížením příjmů z daní a utlumením investičních priorit. Přes veškeré problémy se nám podařilo rozjet investiční akce, na které jsme získali dotace. Probíhá rekonstrukce školy na Slezské ulici, do jejichž obnovených prostor zasednou žáci už v září. V létě začne kompletní rekonstrukce ulice Lidické, včetně přechodu pro chodce a nového povrchu. Vše bude hotovo ještě v letošním roce. A dobrá zpráva nakonec, získali jsme dotaci ve výši více než 8 mil. Kč a můžeme začít s rekonstrukcí lesoparku, který v našem průmyslovém městě bude sloužit k relaxaci všem občanům. Před pár dny proběhla v Třinci významná událost - otevření mimoúrovňového křižování na Balinách, které by mělo odlehčit starému městu a stávající silnici I/11, zejména v Neborech a Oldřichovicích, do doby vybudování nové cesty na Slovensko. Slavnostní otevření se neslo v duchu pracovním. Po přestřihnutí pásky na mostě pokračovalo na radnici jednání pracovní skupiny, vedené nyní již ministrem dopravy Gustávem Slamečkou, za přítomnosti ministra v demisi Petra Bendla a dalších náměstků ministrů. Jednali jsme o konkrétních krocích k urychlení přípravy I/11 a finančním zabezpečení těchto kroků, kdy prioritně by měly začít výkupy rodinných domů připravovaných k demolici po celé délce trasy.

Vážené občane,
přeji Vám krásné prázdniny a plno nezapomenutelných zážitků z Vašimi blízkými.

Věra Palkovská,
starostka města

„ROZKVELTÁ OKNA TŘINEC“

Odbor životního prostředí a zemědělství Městského úřadu Třinec vyhlašuje první ročník soutěže „Rozkvetlá okna Třince“. V letošním roce navazujeme na nultý - zkušební loňský ročník. Soutěž hledá nejkrásnější rozkvetlé okno nebo balkon rodinných domků nebo bytů a má ocenit ty, kteří se snaží, aby jejich rozkvetlá okna či balkony zkrášlovaly naše město pro radost nejen jim samým, ale i všem ostatním obyvatelům a návštěvníkům.

Přihlásit do soutěže se může každý občan starší 18 let, který je majitelem nebo uživatelem domu nebo bytu v Třinci, včetně všech místních částí. Přihlásit se je možné písemně pomocí přihlášky nebo prostřednictvím e-mailu: jana.kaletova@trinecko.cz, a to v termínu do 10. července 2009. Přihlášky je možno získat v recepci hlavního vchodu MěÚ, v kanceláři č. 121 (odbor ŽPaZ) a na internetových stránkách města. Hodnocení soutěže proběhne na přelomu měsíce července a srpna tohoto roku. Bližší informace včetně přesného znění pravidel soutěže je možno získat na webu města nebo přímo na Odboru ŽPaZ MěÚ Třinec - kancelář č. 121, kontaktní osoba - Jana Kaletová, tel.: 558 306 327.

Oznámení o době a místě konání voleb do Evropského parlamentu

Starostka města Třince podle § 32 zákona č. 62/2003 Sb., o volbách do Evropského parlamentu a o změně některých zákonů, oznamuje:

Volby do Evropského parlamentu se uskuteční
v pátek dne 5. června 2009 od 14.00 do 22.00 hodin
a v sobotu dne 6. června 2009 od 8.00 do 14.00 hodin

Obwieszczenie o czasie i miejscu odbywania się wyborów do Parlamentu Europejskiego

Burmistrzynie miasta Trzyńca informuje (zgodnie z § 32 Ustawy Nr 62/2003 Dz.U., o wyborach do Parlamentu Europejskiego oraz o zmianie niektórych ustaw):

Wybory do Parlamentu Europejskiego odbędą się
w piątek dnia 5 czerwca 2009 od godz. 14.00 do godz. 22.00
oraz w sobotę dnia 6 czerwca 2009 od godz. 8.00 do godz. 14.00

Oznámenie o dobe a mieste konania volieb do Európskeho parlamentu

Starostka mesta Třinec oznamuje (podľa § 32 zákona č. 62/2003 Sb., o voľbách do Európskeho parlamentu a o zmene niektorých zákonov):

Voľby do Európskeho parlamentu sa uskutočnia
v piatok dňa 5. júna 2009 od 14.00 do 22.00 hod.
a v sobotu dňa 6. júna 2009 od 8.00 do 14.00 hod.

Místem konání voleb je:			Miejscem odbywania się wyborów jest:		Miestom konania volieb je:	
Okrsek číslo: Obwód wyborczy nr: Volebný okrskok č.:	Volební místnost: Lokal wyborczy: Volebná miestnosť:	Pro voliče hlášené k trvalému pobytu: Dla wyborców z pobytem stałym: Pre voličov hlásených k trvalému pobytu:				
1	Gymnázium Třinec Komenského 713	Třinec - Lyžbice (sidliště) ul. Wolkerova a čp.: 280-283, 313 - ul. Nerudova 260-263, 272-275 - ul. Jiráskova 284-291, 380-383 - ul. Jablunkovská 389-392, 1262, 1270 - ul. Komenského	17	Základní škola Petra Bezruče a mateřská škola, Třinec, p.o. Bezručova 419 (dříve „2. základní škola“)	Třinec - Staré Město ul. Bezručova, Frýdecká, Lesní, Rovná, Větrná, Zelená, Ke stadionu a čp.: 798-802 - ul. Erbenova 808-810 - ul. Revoluční, 74 - bez názvu ulice 156, 166, 184, 190, 576 - ul. Lidická 214, 275, 497 - ul. Tyršova, 68 - ul. Kopernikova	
2	Městské kino Kosmos Třinec Dukelská 689	Třinec - Lyžbice (sidliště) nám. T. G. Masaryka, ul. SNP a čp.: 406-415, 442-444 - ul. Jablunkovská 396-400, 430-434, 439-441 - ul. Palackého	18	Gymnázium Třinec Komenského 713	Třinec - Staré Město (sidliště) ul. Mánesova, Alešova, Čapkova, Reymontova a čp.: 692-699, 704-706, 714-719 - ul. Jablunkovská	
3	Základní škola Dany a Emila Zátokových, Třinec, p.o. Jablunkovská 501 (dříve „4. základní škola“)	Třinec - Lyžbice (sidliště) ul. Janáčkova, Chopinova a čp.: 416-420, 448-453 - ul. Jablunkovská 425-429, 457-462, 491-495 - ul. Palackého	19	Gymnázium Třinec, Komenského 713	Třinec - Staré Město (sidliště) ul. 17. listopadu, Pod břehem a čp.: 677-682, 713, 812 - ul. Komenského 661-664 - ul. Nerudova, 669-672 - ul. Jiráskova	
4	Základní škola Dany a Emila Zátokových, Třinec, p.o. Jablunkovská 501 (dříve „4. základní škola“)	Třinec - Lyžbice (sidliště) ul. B. Němcové a čp.: 464-476, 501 - ul. Jablunkovská 483-490, 506-515 - ul. Palackého	20	Mateřská škola Nový Borek 349	Třinec - Staré Město místní část Starý Borek, Nový Borek čp.: 374, 472, 512, 538, 541, 611, 617 - ul. Těšínská 3, 10, 14, 178, 205, 306, 348 - ul. Nádražní Třinec - Konská čp.: 120, 122-137, 139-144, 151	
5	Střední škola, Základní škola a Mateřská škola Jablunkovská 241 (dříve „Speciální školy“)	Třinec - Lyžbice (Sady) ul. Jeřabinová, Růžová, Seřiková, Olšová, Břizová, domy kolem dřevomodelárny a garáží za tratí ČD k Vendryni, domy před tratí ČD čp.: 17, 88, 94, 118, 136, 138, 157-159, 172 a čp.: 101, 109, 110, 165, 241, 1263 - ul. Jablunkovská	21	Základní škola Konská 48	Třinec - Konská čp.: 2-119, 145-148, 150, 152, 155, 196, 197, 457 Třinec - Osůvky	
6	Soukromá třinecká obchodní akademie a hotelová škola, spol. s r.o. Beskydská 1140	Třinec - Lyžbice (Kamionka) ul. Lužní, Oldřichovická, Požárnícká, Přátelství, Rybářská, Nábřeží, Lyžbická, Vysoká, Hutnická, Na vyhlídce, Svornosti, Výstavní, Na kopci, Okrajová a čp.: 23-25, 62, 76, 83, 103-105, 114, 129, 135, 179, 180, 189, 223, 232, 296, 1232, 1233, 1260 - bez názvu ulice	22	Základní škola Podlesí 419	Třinec - Konská (Podlesí)	
7	Distribuce tepla Třinec, a.s. Máchova 1131	Třinec - Lyžbice (Terasa) čp.: 631-633, 1019 - ul. Tyršova 624-630, 859-862 - ul. Lidická 318, 634-639, 1265 - ul. Máchova 640-642, 644-646, 648-650 - ul. Kopernikova	23	Základní škola a mateřská škola, Třinec, Školní 247, p.o., Školní 247	Třinec - Kanada Třinec - Staré Město 57, 600, 602 - ul. Haldová 86, 101, 104 - ul. Nad Tyrkou Třinec - Konská čp.: 485-506 - místní část Dušinec	
8	Rehabilitační stacionář Třinec, p.o. Máchova 1134	Třinec - Lyžbice (Terasa) čp.: 643, 647, 654-659, 1131, 1134 - ul. Máchova 651-653 - ul. Kopernikova 539-552, 1143, 1144, 1267, 1269 - ul. Lidická 530-538 - ul. Kpt. Nálepky 526, 527, 1141, 1142 - nám. Svobody	24	PZKO, Třinec Dolní Lištná 41	Třinec - Dolní Lištná	
9	Základní škola a mateřská škola, Třinec, Kopernikova 696, p.o. (dříve „5. základní škola“)	Třinec - Lyžbice (Terasa) čp.: 516-525, 528, 864-869 - ul. Kpt. Nálepky 623, 677-682, 863 - ul. Kopernikova	25	Klub důchodců, Třinec (Folvark) Kaštanová 2	Třinec - Dolní Lištná místní část Folvark, Sosna domy čp.: 2, 3, 5, 113, 114, 120-126, 178, 182, 345, 346 - ul. Kaštanová,192-194 - ul. Sosno- vá, 183-191, 207-213, 251-253, 404-408 - ul. Topolová Třinec - Staré Město ul. Družstevní, Hřbitovní, U splavu	
10	TRISIA, a.s. (Kulturní dům) nám. Svobody 526	Třinec - Lyžbice (Terasa) čp.: 529, 660-662, 795, 798-804, 1264 - ul. Lidická 663-670 - ul. Krátká 675, 676, 1137, 1139 - ul. Dukelská	26	Základní škola a mateřská škola, Kaštanová 412, p.o. Kaštanová 412 (dříve „7. základní škola“)	Třinec - Dolní Lištná (Sosna) 351-382, 409-411 - ul. Sosnová 383 - ul. Habrová 166, 167, 268, 347, 348, 412, 413 - ul. Kaštanová	
11	TRISIA, a.s. (Kulturní dům) nám. Svobody 526	Třinec - Lyžbice (Terasa) čp.: 671-674, 684-687, 689-695, 749-760 - ul. Dukelská	27	Domov pro seniory, Třinec (Sosna) Habrová 302	Třinec - Dolní Lištná (Sosna) čp.: 195-206, 257, 384-392 - ul. Sosnová 214-221, 249, 254, 255, 297-302, 393-403 - ul. Habrová 222-233 - ul. Květinová 78, 174, 349, 350 - bez názvu ulice	
12	Základní škola a mateřská škola, Třinec, Kopernikova 696, p.o. (dříve „5. základní škola“)	Třinec - Lyžbice (Terasa) čp.: 51, 92, 204, 302, 683, 721-725, 1168 - ul. Beskydská 701-715 - ul. Lidická 696, 716-720, 858, 1151-1164 - ul. Kopernikova	28	Kulturní dům, Třinec-Kojkovice Kojkovice 36	Třinec - Kojkovice	
13	Základní škola, Třinec, Slezská 773, p.o. (dříve „6. základní škola“)	Třinec - Lyžbice (Terasa) čp.: 761-771, 796, 805-812, 993-998, 1017, 1148, 1149, 1268 - ul. Dukelská 740-748, 870, 871 - ul. Seifertova	29	Farní sbor Slezské církve evan- gelické augsburského vyznání v Třinci, Horní Lištná 10	Třinec - Horní Lištná	
14	Základní škola, Třinec, Slezská 773, p.o. (dříve „6. základní škola“)	Třinec - Lyžbice (Terasa) čp.: 738, 739, 779-791 - ul. Slezská 792 - ul. Dukelská, 732-737, 772, 1173 - ul. Štefánikova	30	Dům s pečovatelskou službou Oldřichovice 783	Třinec - Oldřichovice domy čp.: 1-430, 014	
15	Základní škola, Třinec, Slezská 773, p.o. (dříve „6. základní škola“)	Třinec - Lyžbice (Terasa) ul. Horní, Školní, Na zátíši a čp.: 793, 797 - ul. Lidická 236, 697-700, 726-731, 794, 1140, 1146 - ul. Beskydská 773, 778 - ul. Slezská, 175, 244, 1266 - bez názvu ulice	31	Dům s pečovatelskou službou Oldřichovice 783	Třinec - Oldřichovice domy čp.: 431-876, 880-883, 886, 888, 890, 891-893, 895-904, 906-910, 913, 914, 917, 919, 921, 922	
16	Autoškola Centrum, spol. s r.o. 1. máje 230	Třinec - Staré Město ul. Husova, Erbenova (bez čp. 798-802), Revoluční (bez čp. 808-810), Černá, Poštovní, Staroměst- ská, Havlíčkova, Smetanova, Dvořákova, Žižkova, 1. máje, Lípová, Polní, nám. Míru a čp.: 160, 241, 392, 397, 406, 435 - ul. Jablunkovská, 59, 136, 157, 403, 410 - ul. Frýdecká, 146, 595 - ul. Lidická, 198 - ul. Růžová, 161 - bez názvu ulice (na stanovišti), 596, 624 - ul. Třanovského, 328, 603 - ul. Závodní, 302, 458, 546 - ul. Železniční	32	Základní škola, Karpentná 91	Třinec - Karpentná	
			33	Budova bývalého MNV, Tyra 103	Třinec - Tyra	
			34	Budova bývalého MNV, Guty 175	Třinec - Guty	
			35	Budova bývalého MNV Nebory 360	Třinec - Nebory domy čp.: 1-200	
			36	Budova bývalého MNV Nebory 360	Třinec - Nebory, domy čp.: 201-448, 450-452, 455-459, 460-468, 470	

Wyborca będzie dopuszczony do głosowania, kiedy okaże się dokumentem umożliwiającym stwierdzenie jego tożsamości oraz obywatelstwa Republiki Czeskiej (ważnym dowodem osobistym, paszportem zwykłym, dyplomatycznym czy służbowym lub okazaniem innego dowodu tożsamości Republiki Czeskiej) albo tożsamości oraz obywatelstwa innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej wraz z wpisem w ewidencji ludności.

Každy wyborca otrzyma karty wyborcze 3 dni przed datą odbywania się wyborów do Parlamentu Europejskiego. W dniach wyborów do Parlamentu Europejskiego wyborca może otrzymać karty wyborcze również w lokalu wyborczym.

W celu zapewnienia porządku oraz godnego przebiegu głosowania w lokalu wyborczym, zobowiązuje się wszystkich do postępowania zgodnie ze wskazówkami przewodniczącego obwodowej komisji wyborczej. Každy wyborca ma obowiązek przed oddaniem głosu udać się do specjalnego pomieszczenia przeznaczonego do głosowania, w przeciwnym wypadku obwodowa komisja wyborcza uniemożliwi mu głosowanie.

Voliči bude umožněno hlasování poté, kdy prokáže svou totožnost a státní občanství České republiky (platným občanským průkazem, cestovním, diplomatickým nebo služebním pasem České republiky, cestovním průkazem České republiky), nebo totožnost a státní občanství jiného členského státu Evropské unie a zápis v evidenci obyvatel.

Každému voliči budou dodány 3 dny přede dnem konání voleb do Evropského parlamentu hlasovací lístky. Ve dnech voleb do Evropského parlamentu volič může obdržet hlasovací lístky i ve volební místnosti.

K zajištění pořádku a důstojného průběhu hlasování ve volební místnosti je každý povinen uposlechnout pokynů předsedy okrskové volební komise. Každý volič se musí před hlasováním odebrat do prostoru určeného pro úpravu hlasovacího lístku, jinak mu okrsková volební komise hlasování neumožní.

Volič, který se dostaví do volební místnosti s voličským průkazem, je povinen po prokázání totožnosti a státního občanství tento průkaz odevzdat okrskové volební komisi.

Je-li ve volebním okrsku obsažena celá část obce nebo celá ulice, nejsou vypsána v popisu okrsku jednotlivá čísla popisná.

Wyborca będzie dopuszczony do głosowania, kiedy okaże się dokumentem umożliwiającym stwierdzenie jego tożsamości oraz obywatelstwa Republiki Czeskiej (ważnym dowodem osobistym, paszportem zwykłym, dyplomatycznym czy służbowym lub okazaniem innego dowodu tożsamości Republiki Czeskiej) albo tożsamości oraz obywatelstwa innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej wraz z wpisem w ewidencji ludności.

Každý wyborca otrzyma karty wyborcze 3 dni przed datą odbywania się wyborów do Parlamentu Europejskiego. W dniach wyborów do Parlamentu Europejskiego wyborca może otrzymać karty wyborcze również w lokalu wyborczym.

W celu zapewnienia porządku oraz godnego przebiegu głosowania w lokalu wyborczym, zobowiązuje się wszystkich do postępowania zgodnie ze wskazówkami przewodniczącego obwodowej komisji wyborczej. Każdy wyborca ma obowiązek przed oddaniem głosu udać się do specjalnego pomieszczenia przeznaczonego do głosowania, w przeciwnym wypadku obwodowa komisja wyborcza uniemożliwi mu głosowanie.

Wyborca legitymujący się w lokalu wyborczym zaświadczeniem o prawie do głosowania jest zobowiązany, po okazaniu tożsamości oraz obywatelstwa, oddać zaświadczenie obwodowej komisji wyborczej.

W opisie obwodu nie są rozpisane poszczególne numery ulic w przypadku, gdy w skład obwodu wyborczego wchodzi cała część gminy lub cała ulica.

Voličovi bude umožnené hlasovanie potom, ako preukáže svoju totožnosť a štátne občianstvo Českej republiky (platným občianskym preukazom, cestovným, diplomatickým alebo služobným pasom Českej republiky, cestovným preukazom Českej republiky), alebo totožnosť a štátne občianstvo iného členského štátu Európskej únie a zápis v evidencii obyvateľov.

Každému voličovi budú doručené najneskôr tri dni pred dňom konania volieb do Európskeho parlamentu hlasovacie lístky. V deň volieb do Európskeho parlamentu volič môže obdržať hlasovacie lístky aj vo volebnej miestnosti.

Za účelom zaistenia poriadku a dôstojného priebehu hlasovania vo volebnej miestnosti je každý povinný uposlušnúť pokyny predsedu okrskovej volebnej komisie. Každý volič sa musí pred hlasovaním odobrať do priestoru určeného na úpravu hlasovacieho lístka, inak mu okrsková volebná komisia hlasovanie neumožní.

Volič, ktorý sa dostaví do volebnej miestnosti s voličským preukazom, je povinný po preukázaní totožnosti a štátneho občianstva tento preukaz odovzdať okrskovej volebnej komisii.

Ak je vo volebnom okrsku obsiahnutá celá časť obce alebo celá ulica, nie sú vypísané v popise okrsku jednotlivé popisné čísla.

INFORMACE O ZÁKLADNÍCH ZÁSADÁCH HLASOVÁNÍ VE VOLBÁCH DO EVROPSKÉHO PARLAMENTU NA ÚZEMÍ ČESKÉ REPUBLIKY

Hlasování ve volební místnosti

Volič k tomu, aby mohl hlasovat, prokáže po příchodu do volební místnosti svou totožnost a státní občanství. Skutečnost, že je na území České republiky veden v evidenci obyvatel, se má za prokázanou již zápisem v seznamu voličů pro volby do Evropského parlamentu. Voliče, který není zapsán ve výpisu ze seznamu voličů, nelze již do tohoto seznamu ve dny voleb dopsat a umožnit mu tak hlasování. To neplatí, pokud volič hlasuje na voličský průkaz.

Po záznamu ve výpisu ze seznamu voličů obdrží volič od okrskové volební komise prázdnou úřední obálku. Na žádost voliče mu okrsková volební komise vydá nové hlasovací lístky. Ty jsou však voličům dodány nejpozději 3 dny přede dnem voleb na adresu místa jejich pobytu.

Volič hlasuje osobně, zastoupení není přípustné.

Po obdržení úřední obálky, popřípadě hlasovacích lístků, se musí volič odebrat do prostoru určeného k úpravě hlasovacích lístků, kde nesmí být nikdo přítomen zároveň s voličem, a to ani člen okrskové volební komise. V tomto prostoru vloží volič do úřední obálky 1 hlasovací lístek. Na hlasovacím lístku může přítom zakroužkováním pořadového čísla nejvýše u 2 kandidátů uvedených na též hlasovacím lístku vyznačit, kterému z kandidátů dává přednost. Jiné úpravy na hlasovacím lístku se neprovádí.

Volič hlasuje tak, že vhodí úřední obálku s hlasovacím lístkem před okrskovou volební komisí do volební schránky.

S voličem, který nemůže sám upravit hlasovací lístek pro tělesnou vadu nebo nemůže číst nebo psát, může být v prostoru určeném pro úpravu hlasovacích lístků přítomen jiný volič a hlasovací lístek za něho v souladu s jeho pokyny upravit, vložit do úřední obálky a vhodit do volební schránky.

Hlasování mimo volební místnost do přenosné volební schránky

Volič může požádat ze závažných, zejména zdravotních, důvodů obecní úřad a ve dnech voleb okrskovou volební komisí o to, aby mohl hlasovat mimo volební místnost, a to pouze v územním obvodu volebního okrsku, pro který byla okrsková volební komise zřízena. V takovém případě okrsková volební komise vyše k voliči dva své členy s přenosnou volební schránkou, úřední obálkou a hlasovacími lístky.

Další informace k volbám do Evropského parlamentu najdete na internetových stránkách Ministerstva vnitra: www.mvcr.cz.

VEŘEJNÁ SLUŽBA

Rada města Třince schválila dne 4. 5. 2009 využití institutu „veřejné služby“. Město tak v brzké době začne osobám v hmotné nouzi nabízet možnost udržet si stávající výši sociálních dávek (nebo je i zvýšit) tím, že pro město bezplatně odpracují 20 nebo 30 hodin měsíčně. Práce budou spočívat zejména v udržování čistoty ulic a jiných veřejných pro-

stranství, pomoci v oblasti kulturního rozvoje, zlepšování životního prostředí apod. Zájemci z řad osob pobírajících sociální dávky na Městském úřadě budou přiřazeni ke skupinkám vykonávajícím veřejně prospěšné práce.

Více informací vám rádi podají pracovníci oddělení pomoci v hmotné nouzi Městského úřadu Třince.

DDM S NOVÝM ŘEDITELEM

S účinností od 1. července 2009 jmenovala Rada města Třince do funkce ředitele Domu dětí a mládeže, Třinec, příspěvkové organizace, Mgr. Zdeňka Walacha (nar. 1969).

Vystudoval pedagogickou fakultu Ostravské univerzity, obor tělesná výchova a zeměpis. Od roku 1993 působí jako učitel v ZŠ Dany a Emila Zátokových, Třinec, deset let je navíc vedoucím trenérem sportovních tříd atletiky. Sport a atletika především patří k jeho největším zálibám. Do roku 1997 aktivně závodil za oddíl atletiky TJ TŽ. Od roku 2006 je předsedou at-

letického oddílu v Třinci a prezidentem světového výškařského mítinku „Beskydská laťka“.

Mimoškolní činností dětí a mládeže se zabývá již 16 let, a to v oblasti sportovní přípravy a výchovy mladých atletů. Mezi hlavní priority nového ředitele patří práce s dětmi ze sociálně slabých rodin a s handicapovanými, zapojení rodičů do společných aktivit s dětmi, spolupráce se Základní školou Petra Bezruče a mateřskou školou, kontakty s mezinárodními mládežnickými organizacemi, ekonomické využití prostor a zařízení DDM.

PENDOLINO KONEČNĚ AŽ DO TŘINCE

Od 12. června 2009 zavedou České dráhy posilová páteční Pendolina, která pojedou z Prahy nonstop až do Ostravy a dále do Bohumína, Karviné, Českého Těšína a Třince. Tyto vlaky budou označeny jako SC Pendolino Sprinter a předpokládaný odjezd

z pražského hlavního nádraží bude každý pátek v 16.23. Při první jízdě, tedy 12. června, plánují České dráhy i doprovodný program přímo ve vlaku. Věříme, že tuto službu ocení nejen naši studenti, kteří se budou vracet na víkend domů do Třince.

POZVÁNKA

Městský úřad Třinec, odbor sociálních věcí
Vás zve na setkání
(nejen) romských občanů města Třinec
se zástupci města a pozvanými hosty.
10. června 2009 v 15 hod.
v zasedací síni Městského úřadu Třinec

Program:

1. Zahájení – zástupce vedení města
2. Informace odboru sociálních věcí
3. Informace o projektu „Začleňování romských žen do trhu práce nejen v Moravskoslezském kraji“ – R. Čajková
4. Vystoupení Mgr. Igora Malika (předseda romského sdružení Lácho lav, absolvent UKF Nitra, obor sociální práce)

JAK JSME SLAVILI DEN ZEMĚ

Již tradičně proběhly v Třinci oslavy Dne Země, na které byla připravena řada zajímavých akcí s ekologickou tematikou.

Pestrý program určený dětem všech věkových kategorií probíhal ve čtvrtek 23. dubna na náměstí Svobody. Přítomná mládež se poučila o třídění odpadu, včetně zpětného odběru baterií a vysloužilých elektrospotřebičů, měla možnost vyzkoušet si práci s přírodními materiály, poznávat bylinky, získat informace o včelách a jejich produktech, či pohladit si živou kozu. Dospělí i děti mohli také poznat přístrojové vybavení a metody měření emisí znečišťujících látek v ovzduší.

Součástí Dne Země byla rovněž BATERKIÁDA. Občané Třince se pokusili překonat současný národní rekord ve sběru starých elektrobaterií a jeho zapsání do české podoby Guinnessovy knihy rekordů. Soutěž trvala pět hodin a během ní se Třineckým podařilo nasbírat 1002,3 kg baterií, což je 26,7 gramů na jednoho obyvatele. Držitelem rekordu je město Žatec, kde nashromáždili 28 gramů na jednoho občana. K překonání rekordu

nám tedy chybělo pouhých 1,3 gramů na občana. Akce však splnila svůj cíl. Účastníci se seznámili s riziky nesprávného nakládání s bateriemi, byl představen systém zpětného odběru v Třinci a děti určitě potěšil veselý kamarád žabák BAT.

Po celý den byl na náměstí umístěn bikran, kam občané odkládali vysloužilé elektrospotřebiče. Sesbíralo se jich

celkem 640 kg. V třineckém lesoparku proběhly programy lesní pedagogiky, jejichž cílem je vypěstovat v dětech pocit, že les je přátelské prostředí, báječné místo k odpočinku a přirozená součást našeho okolí. Lesní pedagogové z frýdeckého Ústavu pro hospodářskou úpravu lesů připravili programy lesní pedagogiky pro 270 dětí z třineckých škol.



Děti za své úsilí obdržely dárky.

OBNOVUJEME PAMÁTNÍKY VÁLEČNÝM HRDINŮM

Město Třinec v loňském roce uvolnilo ze svého rozpočtu nemalé finanční prostředky na opravu pomníků a památníků, které jsou na jeho území.

V minulém roce byl opraven poničený památník na centrálním hřbitově v Třinci-Dolní Lištné. Pomník, odhalený s válečnými poctami v květnu roku 1947, byl postaven k uctění památky Rudolfa Josieka. Tento dozorce finanční stráže, zastřelený na počátku války, se stal první obětí nacismu v Třinci. Do roku 2007 byla součástí památníku i bronzová deska s reliéfem umírajícího vojáka, pak ji však

strhli tzv. „sběrači barevných kovů“. Tento památník byl opraven nákladem cca 40 tis. Kč.

Do konce roku byl také opraven nákladem cca 20 tis. Kč pomník čtyřem ruským vojákům, zastřeleným v roce 1946 v Tyře. Jeho pamětní desku povalili v minulých letech vandalové.

Nejnákladnější rekonstrukce památníku obětím II. světové války je v současné době ve fázi přípravných studií a projektů. Týká se evropského válečného památníku na centrálním hřbitově v Třinci - Dolní Lištné. Půjde o největší úpravu

pomníku tohoto charakteru na území Třince za posledních 30 let. Realizace se připravuje velmi pečlivě, konkrétně na rok 2010 a nebyla by možná bez státní dotace. Právě nyní proto probíhá dotační řízení na ministerstvu obrany, které vyčlení finanční prostředky na rekonstrukce a opravy válečných pomníků. Věříme, že potřebné prostředky uvolní a pomůže nám tak spolufinancovat tento záměr. Celá oprava přijde na cca 1,300 mil. Kč.

Město chce postupně opravovat i další pomníky, které má na svém území.

VE MĚSTĚ MÁME RODINNOU A MANŽELSKOU PORADNU

Jedná se o službu bezplatnou a klienti mohou vystupovat anonymně.

Objednat se je možné telefonicky na telefonním čísle 596 317 575, e-mailem: karvina@cepp.cz nebo osobní návštěvou. Poradna poskytuje poradenství ro-

dinné, manželské, partnerské, vztahy mezi rodiči a dětmi, rozvodové a porozvodové situace, dále pak úpravu styku s dítětem a v neposlední řadě i výchovné problémy s dětmi a mladistvými.

MÁTE V TŘINCI POHŘBENÉ PŘÍBUZNÉ?

Všem, kdo mají na některém z veřejných pohřebišť provozovaných městem Třinec pohřbeny ostatky svých příbuzných, blízkých či jinak spřízněných osob, jsou určeny následující informace.

Pronájem hrobového místa

V souladu se zákonem č. 256/2001 Sb., o pohřebnictví a o změně některých zákonů, vznikla povinnost uzavřít na pronajatá hrobová místa **písemné smlouvy**. Vyzýváme tímto všechny nájemce, kteří tak doposud neučinili, aby se za tímto účelem dostavili na Hřbitovní správu. A to na adresu: Hřbitovní správa firmy Nehlsen Třinec, s.r.o., Hřbitovní 5, 739 61 Třinec-Folvark, v úředních hodinách:

pondělí od 5.45 do 14.15, středa od 7.45 do 16.15 hod.

Pokud nevíte, zda máte Vy či někdo z Vašich příbuzných na předmětné hrobové místo nájemní smlouvu uzavřenou a znáte číslo tohoto hrobového místa, můžete si tuto informaci ověřit u správce pohřebišť telefonicky na č. tel. 558 333 480.

Pokud neznáte číselné označení místa, je nutno se dostavit osobně a polohu hrobu správci pohřebišť upřesnit na mapě hřbitova.

V případě, že nájemci hrobových míst, která nyní užíváte, byli Vaši zesnulí příbuzní, a Vy poprvé budete vyřizovat pronájem těchto míst na svou osobu, upo-
zornujeme, že právo nájmu k hrobovému místu, stejně tak jako vlastnické právo k hrobovému příslušenství, musí být předmětem dědického řízení.

V tomto případě jste povinni předložit správci pohřebišť doklad, kterým tato práva po zesnulých nabýváte. Tím, kdo určí, na koho tato práva přecházejí, je soud. Pokud tato práva nebyla předmětem dědického řízení, je nutno věc řešit v dodatečném pojednání dědictví.

Hřbitovní správa pravidelně vyzývá nájemce, kterým skončila nájemní lhůta, k uzavření smlouvy. Výzva je doručována písemně na adresu uvedenou při posledním placení nájmu. Vzhledem k tomu, že mnozí se stěhují apod., často není možno výzvu doručit. V tomto případě je v souladu s výše uvedeným zákonem výzva zveřejněna na vývěsce na pohřebišti. Pokud se ani poté nájemce ve stanovené lhůtě nedostaví uzavřít nájemní smlouvu, zákon provozovateli **umožňuje zavést likvidaci hrobového příslušenství podle Občanského zákoníku, v tzv. režimu pro opuštěný majetek**. Doposud tak město činilo pouze výjimečně. Ovšem vzhledem k nedostatku nových hrobových míst a velkému počtu hrobových míst, na které není sjednána platná nájemní smlouva, bude tato možnost využívána.

Pořádek na pohřebišti

Možná někteří z návštěvníků našich pohřebišť ještě nevědí, že v loňském roce vešel v platnost nový „**Rád veřejných pohřebišť na území města Třince**“ (dále jen „Rád“). Tento upravuje jednak provozní dobu našich městských pohřebišť, ale též „chování“ osob na pohřebišti. A to jak návštěvníků, tak nájemců hrobových míst, kameníků

a dalších osob vykonávajících zde svou výdělečnou činnost. Rád v plném znění má 10 stran formátu A4, proto je na vývěskách pohřebišť vyvěšen zkrácený výtah. Rád v plném znění je k nahlédnutí u „správce pohřebišť“ (Nehlsen Třinec, s.r.o., Hřbitovní správa), v kanceláři č. 121 na odboru ŽPaZ MěÚ Třinec a na webových stránkách města Třince (oddíl Úřední deska, část Vnitřní směrnice...). Vzhledem k faktu, že pohřebišť jsou pietní místa, je nanejvýš vhodné dodržet tuto výše uvedenou normu. Mezi časté způsoby porušování pořádku na pohřebišť patří nejen nevhodné chování mladistvých, kdy dochází k poškozování hrobových příslušenství, ale též k **odkládání různých věcí mimo pronajatá hrobová místa** (PET láhve, hadry, staré květináče, staré náhrobky...) a skládování odpadků mimo vyhrazená místa (kontejnery na odpad). Tímto vyzýváme návštěvníky a nájemce hrobových míst, aby žádné věci neodkládali jinam, než na určené místo, tj. na pronajaté hrobové místo nebo kontejner na odpad. Až příliš často jsou staré náhrobky, zbytky zemin a betonových směsí po opravě či zřízení nového hrobového příslušenství uloženy „někam“ na hřbitov. Tato zákoutí jsou nevhodná a rušivá pro rozjímající pozůstalé. Mimo jiné jejich úklid také značně zvyšuje náklady na pohřebišť. Nehledě na to, že nájemce hrobového místa, z něhož tyto odpady pocházejí, pravděpodobně již jednou jejich likvidaci zaplatil v rámci zakázky na opravu či stavbu hrobového příslušenství.

34. mezinárodní hudební festival Janáčkův máj

Místo hudebníků ze Šanghaje zahraje Janáčkova filharmonie

Nejstarší klasický čínský symfonický orchestr ze Šanghaje, který měl hrát 29. května v kulturním domě Trisia v Třinci, nepřijede. „Koncert na Janáčkově máji byl součástí turné šanghajských filharmoniků po Evropě. V některých zemích, zejména ve Španělsku, byla jejich vystoupení odvolána. Z finančních důvodů tak museli odříci účast na našem festivalu,“ říká ředitel Mezinárodního hudebního festivalu Janáčkův máj Jaromír Javůrek. V kulturním domě Trisia proto Janáčkova filharmonie Ostrava pod vedením dirigenta Rastislava Štúra provede skladby Johanna Brahmsa a Felixe Mendelssohna Bartholdyho. Sólo na housle zahraje Nemanja Radulović ze Srbska, který byl před čtyřmi lety v Cannes zvolen Mezinárodním objevem roku a jako Vycházející hvězda 2006/07 vystoupil v amsterodamské Concertgebouw i v newyorské Carnegie Hall. N. Radulović hraje na housle Jeana-Baptisty Vuillauma z roku 1843. Záštitu nad koncertem převzala starostka města Třince Věra Palkovská.

Janáčkův máj je plným právem označován jako největší svátek klasické hudby v Moravskoslezském kraji. V Třinci se tato významná hudební akce bude konat již podruhé.

TERMÍNY kulturních a sportovních akcí na území města, (vybráno z žádostí o granty pro kulturu a sport 2009)

	NÁZEV AKCE	ORGANIZÁTOR
29. 5.	Dzień Oszeldy	Místní skupina PZKO Nebory, občanské sdružení
30. 5.	Mezinárodní taneční festival „Třinecký Benjamínek“	Elán Třinec, o.p.s.
31. 5.	Super Party - Den dětí	Sbor Církve bratrské v Třinci
5.-6.6.	Bambiriáda 2009	Royal Rangers v ČR, občanské sdružení
6.6.	Den s IZS	Město Třinec a složky integrovaného záchranného systému
7. 6.	Vendryňský Kotár - 9. ročník	Amatérský cyklistický klub Třinec
13. 6.	„Country piknik 2009“ - 4 ročník mezinárodního hudebního festivalu	Country Zpravodaj Ahoj, občanské sdružení
13. 6.	Festival „3necké KiloWatty 2009“	Vojtěch Dohnal
14. 6.	Přehlídka národnostních menšin	Město Třinec a Výbor pro národnostní menšiny
19. 6.	21. ročník mezinárodního Beskydského turné 2009 ve skoku na lyžích	Tělovýchovná jednota Třineckých železáren - oddíl lyžování
21. 6.	Tour de Javorový	Tělovýchovná jednota Třineckých železáren - oddíl cyklistiky
23. 8.	42. Dożynki Śląskie - Slezské dožínky	Místní skupina PZKO Guty
11.-13.9.	Výstava chovatelů drobného zvířectva	Český svaz chovatelů - základní organizace Třinec I
12. 9.	Dálkový pochod Mánesovou stezkou, 30. ročník	Klub českých turistů Třinec
26. 9.	Srdce Evropy	Angelus Aureus o.p.s. a město Třinec

PRÁZDNINY V 3MCI



Od 1. 7. do 31. 8. 2009.
Budeme cestovat prostorem, časem i fantazií.
Na každý den prázdnin jsou připraveny soutěže, zábava i nevšední poznávání.
Začínáme 1. 7. 2009.



Menšiny představí svou kulturu i typická jídla a nápoje

Již pošesté se na náměstí Svobody v neděli 14. června uskuteční přehlídka národnostních menšin. Pořádá ji město ve spolupráci s výborem pro národnostní menšiny zastupitelstva města. Lidové umění, hudební a taneční vystoupení, kulturu a také typická jídla a nápoje představí Poláci, Slováci, Řekové a Romové. Soubory jsou většinou z Třince a blízkého okolí. Cílem přehlídky je obohatit kulturní život našeho města, které podporuje kulturu národnostních menšin se snahou o uchování a rozvoj kulturního dědictví a tradic představením jejich kulturního bohatství občanům města. Hlavní program začíná ve 13.00 hodin, ale ochutnávka typických národních specialit bude již od 10.00 hodin.

Talent roku 2009

Každoročně město oceňuje nejtalentovanější žáky a studenty třineckých škol v různých oblastech. Jedná se o oblasti sportu, kultury, jazykových úspěchů, společensko-prospěšných činů a podobně. Slavnostní vyhodnocení proběhne dne 11. června v 16.00 hodin v loutkovém sále kulturního domu Trisia. V programu vystoupí dívčí kapela Butique a duo Michal Worek (klávesy) a Michal Samek (housle). A kdo jiný by měl moderovat „talenty“, než Petr Šiška?

Vydavatel Třineckého zpravodaje: Město Třinec, Jablunkovská 160, 739 61 Třinec, IČ: 00297313. Ev. č.: MK ČR E 17917.



POHÁDKOVÝ LES

2009

SOBOTA 30. 5.

Od 10.00 do 12.00 hodin
Start: u ZŠ Koperníkova, Třinec (5. ZŠ)
Vstupné: děti 30 Kč, doprovod 10 Kč

Městská knihovna Třinec
Oddělení pro děti a mládež



třinecké koupaliště pod JAVOROVÝM

vodní fotbal

minigolf

tenisové kurty

beach volejbal

tobogán, dětský bazén

krytý bazén

stars

tel.:+420 558 958 042
tel.:+420 558 331 441
www.starstrinec.cz

jsme tady pro Vás ...